

话语体系与 文化形象

——“第三极文化”论丛
(2015)

黄会林 主 编
罗 军 副主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

话语体系与 文化形象

——“第三极文化”论丛
(2015)

黄会林 主 编
罗 军 副主编



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
北京师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

话语体系与文化形象 / 黄会林主编. —北京: 北京师范大学出版社, 2015.10

(第三极文化论丛. 2015)

ISBN 978-7-303-19310-3

I. ①话… II. ①黄… III. ①中华文化—文化传播—文集
IV. ①G122-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 173227 号

营 销 中 心 电 话 010-58805072 58807651
北师大出版社学术著作与大众读物分社 <http://xueda.bnup.com>

HUAYU TIXI YU WENHUA XINGXIANG

DISANJI WENHUA LUNCONG (2015)

出版发行: 北京师范大学出版社 www.bnup.com

北京市海淀区新街口外大街 19 号

邮政编码: 100875

印 刷: 北京京师印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 27.75

字 数: 430 千字

版 次: 2015 年 10 月第 1 版

印 次: 2015 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 54.00 元

策划编辑: 曾忆梦

责任编辑: 曾忆梦 曹欣欣

美术编辑: 王齐云

装帧设计: 李尘工作室

责任校对: 陈 民

责任印制: 马 洁

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 010-58800697

北京读者服务部电话: 010-58808104

外埠邮购电话: 010-58808083

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 010-58805079

前言：为中华文化立心

——“第三极文化”再思考

黄会林

感谢各位参加由中国文化国际传播研究院主办的“话语体系与文化形象”国际研讨会。刚才，主持人、我们研究院的执行理事、中国文联党组成员、书记处书记郭运德先生已经介绍过各位来宾，真诚欢迎中外专家围绕中国文化国际传播发表真知灼见并展开对话。现在仅就中国文化的国际传播以及我个人提出的“第三极文化”的再思考发表几点看法。

首先，“第三极文化”是借用了地理学的概念：南极、北极、第三极。地理学上用南极、北极、“第三极”（指青藏高原）指代地球在地理位置上最具特点的三个地方。这个“极”有两层含义，第一层含义是指在某一个范畴里最突出，最典型，最有代表性。比如，南极在南这个范畴里最突出，在地球上找不到更南的了，把南这个特点达到了极致。北极、第三极也同样。北极是最北，第三极是最高，世界地理承认最高是青藏高原，正好在中国境内。第二层含义是在更宽广的背景下阐释，在比较之中我们可以看到，它有特别独特的个性、品质和特点，这些特点使得“三极”并行不悖、相映成趣，一起成为丰富多样的

地理环境的组成部分。我们正是在这两层含义上借用“第三极”的概念，提出了“第三极文化”的理论设想。

“第三极文化”植根于中华文化的深厚土壤中，其中包括3个数字。一是5000，中华文明绵延五千余年不曾断绝，是全球文明中唯一的特例。中华民族的优秀人物在面临社会动荡、山河破碎的历史时刻，体现出强烈的历史担当，如孔子“知其不可而为之”，陆游“位卑未敢忘忧国”，顾炎武“天下兴亡，匹夫有责”，等等。这种家国情怀和担当精神汇成中华文化的一条主脉，影响深远。二是170，鸦片战争之后，中华民族面临生死存亡的危机，众多仁人志士以“我以我血荐轩辕”的精神前仆后继。中华民族在屡战屡败、屡败屡战的艰苦征战中涅槃重生，终自立于世界民族之林。三是60，六十多年来，中国独立自主地开拓了经济和社会发展的“中国模式”，并平等互利地帮助其他国家，推动世界和谐发展。这种“环球同此凉热”的人类精神，是中国传统精神主脉的延续和发展，对人类文明进步具有重要意义。可以说，当代世界中对人类文明发展具有重要意义的文明模式，除了美国、欧洲之外，中国开创了独特的一极，我称之为“第三极文化”。

“第三极文化”，是浸润着浓厚中华文化精神的理论，是对人类历史文明发展的自觉担当。它立足中国、放眼世界，把中华文化中符合历史发展趋势、有利于推动人类文明进步的成果进一步继承、发扬，同时结合时代发展需要，吸收、借鉴世界其他文化的一切优秀成果，以进一步丰富和发展“第三极文化”的内涵，使“第三极文化”与欧洲文化、美国文化及各种文化一道，为构建和谐的世界文化、推动整个人类的文明与进步做出应有的贡献。

其次，“第三极文化”理论是良知——我国古代哲学家指人类不学而知的、先天具有的判断是非善恶的本能。这个良知分为两层意思。

第一层意思是“第三极文化”理论诉诸良知。“第三极文化”理论吸纳了中华文化中对世界文明与发展具有积极意义的良好基因，如前面讲的“自觉的担当精神”，如“仁者爱人”的道德观、“道法

自然”的社会观、“天人合一”的宇宙观等。这些具有普遍意义的价值观，构建了中国文化之魂，以强烈的文化色彩、底板、主调，展现出民族的心理、个性、品格特色，在当今社会依然闪烁着灿烂的智慧之光。这些传统价值观对世界的和平与发展，可以产生不可估量的作用，为解决好人与人、人与自然、民族与民族、国家与国家、地域与地域之间的关系，提供了很多有价值的资源。我们需要守住民族文化的本性，寻找源头，不断创造自己独特而不可替代的“第三极文化”，包括“第三极艺术文化”“第三极电影文化”等。

第二层意思是“第三极文化”理论是良善的用心。“第三极文化”以推动中华文化国际传播、促进人类文化进步为己任，具有光明正大的品格，持有鲜明的立场。它不赞成那种认为中华文化是世界上最优秀的文化，中国文化是拯救世界唯一良药的理论。之所以称之为“第三极文化”，就是承认欧洲、美国的文化模式曾经对现代文明发展产生过积极深远的影响。我们也不赞成那种套用欧洲、美国方法解决中国问题的理论。一些“舶来品”理论渗透着“殖民主义”“霸权主义”、历史虚无主义、无政府主义等负面因素，必须坚决予以抵制。“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善。”“第三极文化”理论主张“植根传统”，对传统有扬有弃，不断吐故纳新，从中汲取力量，同时要“与时俱进”，积极地学习、借鉴人类其他优秀的文明成果，吸收多元文化来开创自己民族文化的新内涵。

最后，“第三极文化”理论追求“知行合一”。

“致良知”和“知行合一”，都是明代王阳明先生“心学”理论的核心。我用“知行合一”表示“第三极文化”理论的学理和实践是合一的。“第三极文化”理论以推动中国文化国际传播，促进人类文明发展为目标，中国文化国际传播的“知”与“行”应当是合一的。简单地说，出国举办中国音乐演奏会，或者中国电影展映以及其他形式的文化交流，的确可以促进中国文化国际传播，但是这些形式只是中国文化国际传播的一部分。中国文化国际传播最重要的载体，不仅是艺术形式本身，更是中国人。每一个与外国人接触的中国人，都是中国文化国际传播的主体。这个特定的人，不仅具有

中国文化知识，更以他的行为直接表现中国文化的传承。在座专家很多是中国文化国际传播研究院理事、学术和创作委员会委员、客座研究员，我们的研究和创作归根到底是影响和引导中国人，帮助他们认识中国文化、热爱中国文化，并最终影响周围的人。在网络时代，这种自觉的文化意识，很容易通过网络社区传达到地理上遥不可及的国家，形成新的“汉语言文化圈”。我们以为，“第三极文化”不是空洞的理论和口号，而是“修身齐家治国平天下”的大学之道。

“第三极文化”理论正式提出已经五个年头了。刚满四岁的研究院，在中国文化国际传播理论研究和实践行动方面都做了一些工作。我们连续三年出版《银皮书：中国电影国际传播年度报告》（三册），以电影为切入点研究中国文化的国际影响力。我们召开了四届“请进来”国际研讨会，并组织了三届“走出去”（美：洛杉矶、法：巴黎、俄：莫斯科）国际论坛，反响强烈，在巴黎市政厅被授奖。我们每年出版一本《第三极文化论丛》，收录专家学者对中国文化国际传播的最新研究成果，已经出版四册。我们创刊了《AICCC》英文学术杂志，据检索，是世界第一本以“中国文化国际传播”命名的刊物。在实践方面，“看中国”项目已经约请了十几个国家的百名外国青年导演到中国，与中国青年合作拍摄完成纪录短片100部，友谊的种子已经发芽，在中国文化的影响下，很多参与项目的外国青年已经成了自觉的中国文化宣传员。我们已完成80万字长篇小说《红军家族前传》（向“十八大”献礼），电影剧本《司徒雷登》（国家新闻出版广电总局二等奖）、《国家利益》（北京市二等奖），电视纪录片《九日》（央视黄金时段播出）；正在进行电影历史大片《旋风九日》的拍摄。

而我今天对“第三极文化”的再思考，正是基于这些研究和实践工作。“第三极文化”是一种具有独立性、包容性、开放性的理论构想，随着我们研究和实践的展开，随着越来越多的专家参与到中国文化国际传播研究院的工作中，我相信“第三极文化”理论会越来越丰富，越来越成熟。

北宋大哲学家张载提出了“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”。“第三极文化”理论发掘中华文化的优秀传统，引导中国人热爱中华文化、实践中华文化，并将中华文化传播到世界，为人类文明的发展和进步贡献力量。“第三极文化”理论继承了中华文化传统中的家国情怀和担当精神，将努力以自己的“知”与“行”为中华文化立心。

敬请批评指正。多谢！

（作者系北京师范大学资深教授、中国文化国际传播研究院院长）

目 录

CONTENTS

第一编：话语体系与文化形象

- 3 中国当前的文化纠结 秦伯益
- 8 中国文化传播的自信力与创新思维辨析
——以中国电影为例证 周 星
- 15 明清耶稣会士在华文化传播对中华文化“走出去”的若干启示
..... 夏 潮 李 枫
- 27 建构中国，传播中国，读解中国
——从第五代早期电影中的中国形象谈起 陈犀禾
- 32 中美电影节：开启“海上丝绸之路”的文化推手
..... [美] 苏彦韬
- 39 中国电影对外传播新挑战与新思考 饶曙光
- 47 世界文化格局中的中华文化传播“嵌入”模式 沈卫星
- 54 建构传统与当代相兼容的国家文化形象 贾磊磊

2 话语体系与文化形象——“第三极文化”论丛（2015）

- 61 写好中国字 做好中国人 苏士澍
- 67 中国艺术如何走向世界 彭吉象
- 74 三极对话：话语体系与文化形象 郭运德、彭吉象、
[澳] 加里·西格莱、贾磊磊、[美] 刘长江
- 83 “中国文化国际传播：话语体系与文化形象”国际研讨会综述
..... 孙振虎

第二编 自解与他读：文化创新的价值取向

- 93 面对“文化冷战”我们要建设和维护自己的文化形象
——从当下中国影视文化的“时代病”说起 曾庆瑞
- 111 互联网时代的“内容决定论” 周铁东
- 119 文化复兴与空间发展战略
——以庐山为例 牛 雄 秦 宁
- 138 中国形象的自我期待与国际感知
——基于国内外同步调查的数据解读 戴元初
- 151 我们到了“文化社会”的门口
——再议文化和价值观问题 许柏林
- 165 春节节日海外传播的观察与思考 向云驹

第三编 自塑与他塑：文化传播的互动过程

- 177 跨界传播：以中国主体智慧融入世界文明的现代进程
..... 黄式宪

201	中国传统文化为根基弘扬中国精神	王人殷
211	通天接地的红色经典	欧建平
222	中国企业国际化的过程是中国文化国际传播的重要途径	龚晓峰
229	动画片怎样承载中国文化	周晓丽
233	用心灵对话与传播	吴为山
237	西藏纪录片的国际传播 ——《八廓南街16号》《西藏一年》和《西藏民主改革50 年》传播解析	张同道
250	知行合一：“第三极文化”理论的实践性价值	王宜文
257	中国故事的跨文化讲述：外国人来华拍摄短视频对中国文化国际传播的价值	罗 军

第四编 青年学者论“第三极文化”

267	建构与消解：当代中国网络话语权的生成及话语格局的变迁	高永亮
285	“第三极文化”视野下中国音乐的国际传播 ——由“中国雅歌”说开去	崔亚珏
296	是门镜也是窗口：影像对国家形象的塑造	孔令顺
308	纯正的内容，通达的方式 ——梅兰芳访美文化传播的当代启示	池 浚
319	法律电影与中国法律文化	张 伟

4 话语体系与文化形象——“第三极文化”论丛（2015）

- 324 解析纪录片《舌尖上的中国》的中国文化国际传播 … 方 彬
- 333 城市影像的类型化传播 …………… 李 晗
- 345 试析近年来国产电影的空间叙事策略
——以“新都市电影”为例 …………… 田亦洲

第五编 “第三极文化”走进俄罗斯

- 361 俄罗斯汉学传统和远东研究所在文化语言领域的研究 ………
…………… [俄] 奥尔加·扎维雅洛娃
- 363 中国文化中的俄国元素 …………… 王 奇
- 375 俄罗斯汉学家李福清院士对中国民间文学的研究 ……………
…………… [俄] 科罗博娃
- 380 华语电影中的家庭剧 …………… 杨远婴
- 393 俄中电影合作：问题、解决问题的途径与发展前景 ………
…………… [俄] 亚历山大·伊萨耶夫
- 397 好莱坞大兵压境，中国电影提升内力 …………… 赵葆华
- 405 郭店楚墓竹简对中国与俄罗斯汉学发展的影响 ……………
…………… [俄] 博拉日京娜
- 408 试论中俄电影文化的几次交集
——兼及对中俄电影未来发展空间的思考 …………… 陈旭光
- 422 “第三极文化”走进俄罗斯综述 …………… 张 伟
- 427 后记 …………… 黄会林

第一编

话语体系与文化形象

中国当前的文化纠结

秦伯益

中央党校 2001 年出版了《落日的辉煌》，讲西方国家怎么兴起，最近三五百年为什么发展这么快。“落日”是指中国康乾盛世时候的辉煌，这个辉煌已经处在落日时刻了。书里总结了世界上曾经有几个国家先后成为引领当时世界科技发展的国家，认为西方国家崛起的推动因素先是科技革命，然后是产业革命，再是社会革命，三个革命良性循环、相辅相成，促进了现代国家的发展。这些国家引领世界科技发展的前提是这些国家先有文化上的启蒙。意大利最早成为引领世界科技发展的国家的时候是得益于文艺复兴，英国是得益于宗教革命，法国得益于启蒙运动，德国是哲学观念的变革，美国是开国以后的思想解放。文化启蒙不会出现在封建君王的文化专制时期，也不会出现在对领袖人物个人崇拜的年代。

我们拿几个时间节点看看新中国成立以后中国文化发展的过程。1964 年在第三届全国人民代表大会上周恩来提出“四个现代化”，指工业、农业、国防和科技的现代化，都是技术层面的。周恩来没有说要在观念上现代化、思想上现代化、理论上现代化、制度上现代化、文化上现代化。周恩来当时只能这么提，能这么提已经很不容易

了，因为当时我们国家的指导思想是以阶级斗争为纲。三十年以后江泽民提出了“三个代表”重要思想，其中有“代表中国先进文化的前进方向”。文化问题原则上提出来了，方向目标也提出来了，但是具体的先进文化是什么、在哪里，江泽民没有往细里说，到现在也没有人讲得清楚，能不能拿个样板出来看看，什么作品、什么人的著作算得上现代的先进文化。又过了十年，十七届六中全会提出“要使社会主义文化大发展大繁荣”，这篇文章出来以后我非常高兴，我认真地一字不落地看了两遍，看完以后感觉每句话都懂，每句话都对。但是放下报纸我不知道中央想干什么，两三个月以后我明白了中央要繁荣文化产业而不是文化事业。文化事业提到一点，但是没有深入地展开。

文化产业当然很重要，但没有文化事业还是不够的，文化事业和文化产业有关系，但还不是完全等同的，文化事业追求的是真善美、不计功利，文化产业无论如何要讲功利的。文化事业是基础，没有文化事业，文化产业就没有根子。应该有一批人专门从事文化事业。孔夫子一辈子没有写过一本书，只是编撰了一部《春秋》。老子一辈子只留下了五千字《道德经》，《孙子兵法》也不过六千字。曹雪芹一辈子没有写完一部小说。也有写得多的，梁启超的著作有一千六百万字，鲁迅全集有七百多万字，不管写得少还是多，都是在当时中国的情境下他们本人认为他们应该讲出来的话，是大家应该考虑的问题，而不计功利，他们从来没有考虑过产业化如何如何。而他们的著作恰恰成为现在中国产业化最有代表性的作品。所以我总结了两句话：文化事业是根，文化产业是叶，根深才能叶茂，否则是无本之木；文化事业是源，文化产业是流，源远流才能流长，否则是无源之水。文化产业的基础是文化事业，在文化事业上我们应该下更多功夫，将来才能有源源不断的文化产业，高档次、长久的经典文化产业。

又过了十二年，2013年十八届三中全会提出要“完善和发展中国特色社会主义制度，推进国家治理体系和治理能力现代化”，这不光是一个领域或者一个部门现代化的问题了。现在我们经济发展

非常快，我们的政治、军事、体育、健康都有长足的进步，所以我们非常高兴我们处于盛世。盛世提法合适不合适今天不讨论，我个人认为确实是很兴盛的，只是还不全面，这个成绩要充分肯定。我们回顾一下盛世是不是一定就非常好。中国历史上有三次现在认可的盛世，这三次盛世在经济上、政治上、军事上都非常强，唯独文化上不一样。汉朝的文景之治，采取清静无为、与民休息的政策，文化创作有充分的自由。唐朝贞观之治，李世民从谏如流，用人不疑，有自信有胸怀，开启了贞观之治到盛唐文明。清朝康乾盛世，政治、军事、经济盛极一时，国内生产总值（以下简称 GDP）是世界总量的 $\frac{1}{3}$ ，但文化上闭关锁国、钳制言论，屡兴文字狱，把百姓管成奴才。结果，乾隆死后，盛世过去，中国一落而为危世、末世，从此，受了列强一百多年的欺凌。苏联，曾经是足以和美国争霸的超级大国，但是在斯大林高压下，垄断权力、垄断资源、垄断真理，言论控制，书报检查，没有新闻和出版自由。1991 年解体之日，克里姆林宫前红场上一夜静悄悄，没有人起来捍卫这世界上第一个曾号称坚如磐石的苏联共产党和苏维埃国家。可怕，因为它太突然，也可贵，因为它太深刻。我相信有五千年文明的中国，其人民和领导人会在自己 and 世界大国兴衰的历史中选准自己的路。

当前中国有三种文化在纠结，那就是两千多年的传统文化、两百多年的西方文化和上百年的革命文化。这三种文化的价值观是不一样的。传统文化是以家庭为本位、以孝为核心；西方文化是以个人为本位，争取利益最大化，野心也越来越膨胀，扩张性越来越大，导致了两次世界大战；革命文化以阶级为本位，党的利益高于一切，永远以革命文化治天下是会出问题的。现在中国这三种文化非常强势地存在。在民间传统文化根深蒂固；在知识分子里中西方文化有极大影响，中国大学里文科除了中国历史和中国文学以外，理科除了中医药学以外，全部是西方研究出来写成的教科书，如果不要西方文化，大学基本关门；革命文化，现在主流的意识还是革命文化。这三种文化追求的价值观不一样，纠结在一起，中国现代文化怎么走？西方文化提出民主、自由、平等、法治、人权等价值观，十八